叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 糖与香料：滑稽故事，(sugar And Spice Comical Tales Comically) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

糖与香料：滑稽故事，(Sugar and Spice Comical Tales Comically) 第1/1页

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ] ['ɪntənet] ['ɑːkaɪv] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['flɒrɪdə] ,
E - text prepared by Internet Archive , University of Florida ,
E - 文本 准备 经过 互联网 档案 , 大学 的 佛罗里达 ,

电子文本由佛罗里达大学互联网档案馆制作。

['ændi] ['dʒuːəl] , ['deɪvɪd] ['gɑːʃjə] ,
Andy Jewell , David Garcia ,
安迪 朱厄尔 , 大卫 加西亚 ,

安迪·朱厄尔，大卫·加西亚

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg][ˌɒn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

['ʃʊgə(r)] [ænd; ənd] [spaɪs] .
SUGAR AND SPICE .
糖 和 香料 .

糖和香料。

['kɒmɪk(ə)l][teɪlz; 'teɪliːz] ['kɒmɪkli] [drest] .
Comical Tales Comically Dressed .
滑稽 故事 滑稽地 穿着 .

滑稽的故事，滑稽的装扮。

[baɪ][dʒeɪmz] ['dʒɒnsn]
BY JAMES JOHNSON
经过 詹姆斯 约翰逊

作者：詹姆斯·约翰逊

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

[diːn] & [sʌn] , 160A , [fliːt] [striːt] , [iː] . [siː] .
DEAN & SON , 160A , FLEET STREET , E . C .
院长 & 儿子 , 160A , 舰队 街道 , E . C .

迪恩父子公司，舰队街160A号，东海岸

['fæktəz] [ænd; ənd] ['krɪsməs] [kɑːd] [ˌmænju'fæktʃərəz] .
FACTORS AND CHRISTMAS CARD MANUFACTURERS .
因素 和 圣诞节 卡片 制造商 .

代理商和圣诞贺卡制造商。

['kɒntents]
Contents
内容

内容

['ʃʊgə(r)][ænd; ənd] [spaɪs] .
Sugar and Spice .
糖 和 香料 .

糖和香料。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['buːtmeɪkə] .
The Little Bootmaker .
这 小的 制靴匠 .

小鞋匠。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɑːdnə(r)] .
The Little Gardener .
这 小的 园丁 .

小园丁。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kʊks] .
The Little Cooks .
这 小的 厨师 .

小厨师们。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['spɔːtsmən] .
The Young Sportsman .
这 年轻的 运动员 .

年轻的运动员。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dɔːbə] .
The Little Dauber .
这 小的 涂蜂 .

小蜜蜂。

[ðə; ði] ['bɪzi] ['biːz] .
The Busy Bees .
这 忙碌的 蜜蜂 .

忙碌的小蜜蜂。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['səʊldʒəz] .
The Little Soldiers .
这 小的 士兵 .

小士兵们。

[ə; eɪ] [nɒk] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] !
A knock at the door !
一个 敲 在 这 门 !

有人敲门！

[ə; eɪ] ['vɪzɪtə(r)] [mɔː(r)] .
A visitor more .
一个 游客 更多的 .

更多访客。

['ʃʊgə(r)] [ænd; ənd] [spaɪs] .
SUGAR AND SPICE .
糖 和 香料 .

糖和香料。

['aʊə(r)] [dɪə(r)] ['tʃɪldrən] [geɪv] [ə; eɪ] ['pɑːti] ,
Our dear children gave a party ,
我们的 亲爱的 孩子们 给予 一个 派对 ,

我们亲爱的孩子们举办了一场派对，

[nɒt] [wʌn] [grəʊn] ['pɜːs(ə)n] [ðeə(r)] ;
Not one grown person there ;
不是 一 生长 人 那里 ;

那里没有一个成年人；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɑːftə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hɑːti] ,
And the laughter , it was hearty ,
和 这 笑声 , 它 曾是 爽朗 ,

笑声爽朗而热烈。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sɜːrvənts] [keə(r)] .
Without a servant's care .
没有 一个 仆人的 关心 .

没有仆人的照料。

" [wʌn] [mʌst; məst] , " [sed] [ðeɪ] , " [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [biː; bi] ,
" One must , " said they , " a servant be ,
" 一 必须 , " 说 他们 , " 一个 仆人 是 ,

"一个人必须,"他们说,"做一个仆人,

" [ænd; ənd] [kwɪk] [ðeɪ] [kraɪd] , " [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] .
" And quick they cried , " one should .
" 和 快的 他们 哭 , " 一 应该 .

他们赶紧喊道:"应该......"

" [səʊ] [ðeɪ] [kɑːst] [lɒts] , [dɪd] [ðæt] [pɑː(r)] — [taɪ; ti] :
" So they cast lots , did that par — ty :
" 所以 他们 投掷 很多 , 做过 那 帕 — ty :

于是他们抽签,举行了那场派对:

[ðə; ði] [lɒt] [fel] [ɒn] [tiː] . [gʊd] .
The lot fell on T . Good .
这 很多 跌倒 在 T . 好的 .

抽签结果落在了T. Good身上。

[ðeɪ] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] , [hiː; hi] ['nevə(r)] [keɪm] ;
They rang the bell , he never came ;
他们 响铃 这 钟 , 他 绝不 来了 ;

他们按了门铃,但他始终没有出现;

[ðeɪ] [kɔːld] , [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [hɪə(r)] ;
They called , he would not hear ;
他们 称为 , 他 会 不是 听到 ;

他们呼唤他,他却听不见;

[ðeɪ] [stæmpt] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] ,
They stamped , but it was all the same ,
他们 盖章 , 但 它 曾是 全部 这 相同的 ,

他们跺脚,但结果都一样。

[tiː] . [gʊd] [wʊd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] .
T . Good would not appear .
T . 好的 会 不是 出现 .

T·古德不会出庭。

[ðeɪ] [kəuks] [hɪm] [ɪn] [wɪð] ['mɑːməleɪd] ,
They coaxed him in with marmalade ,
他们 哄骗 他 在 和 果酱 ,

他们用橘子酱哄他进去。

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['letə(r)] [aʊt] .
To take a letter out .
到 拿 一个 信 出去 .

取出一封信。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['skeəsli] [meɪd]
He said that he was scarcely made
他 说 那 他 曾是 几乎 制成

他说他几乎是......

" [tuː; tə] [pəʊst] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'baʊt] !
" To post and run about !
" 到 邮政 和 跑步 关于 !

"到处发帖和跑来跑去!"

" [sed] [hiː; hi] , " [aɪv] [siːn] [rɪtʃ] ['piːp(ə)l] [duː; də]
" Said he , " I've seen rich people do
" 说 他 , " 我已经 已见 富有的 人们 做

他说："我见过有钱人这样做。"

[kaɪnd] [ækts] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvənts] - [gʊd] ;
Kind acts for servants - good ;
种类 行为 为了 仆人 - 好的 ;

为仆人谋取福祉的善举；

[bʌt; bət] ['seldəm] [hæv; həv] [ai] [nəʊn] , [ɪts] [truː] ,
But seldom have I known , its true ,
但 很少 有 我 已知 , 它是 真的 ,

但我很少知道，这是真的。

[ðem; ðəm] [ækt] [æz; əz] [ɛə] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] !
Them act as e'er they should !
他们 行为 作为 曾经 他们 应该 !

他们表现得理所应当！

" [ðæt] [ɪz] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [kwaɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tiː] ,
" That is , you know , quite to a T ,
" 那 是 , 你 知道 , 相当 到 一个 T ,

"没错，完全符合预期。"

[ænd; ənd] [ʃʊə(r)] [æz; əz] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [egz] ,
And sure as eggs are eggs ,
和 当然 作为 鸡蛋 是 鸡蛋 ,

就像鸡蛋就是鸡蛋一样，毋庸置疑。

[men] - ['sɜːvənts] [ɪn] [ə; eɪ] ['fæməli] ,
Men - servants in a family ,
男人 - 仆人 在 一个 家庭 ,

家庭中的男仆

[keə(r)] ['məʊstli] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [legz] !
Care mostly for their legs !
关心 大多 为了 他们的 腿 !

主要注意它们的腿！

" [əʊ] ! ['tɒmi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['reɪtɪd] [haɪ]
" Oh ! Tommy was quite rated high
" 哦 ! 汤米 曾是 相当 评级 高的

哦！汤米评价很高。

[baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [feə(r)] .
By all the children fair .
经过 全部 这 孩子们 公平的 .

孩子们都喜欢。

[hiː; hi] ['pɑːd(ə)n] [begd] , [ænd; ənd] [kwɪk] [dɪd] [flai]
He pardon begged , and quick did fly
他 赦免 乞求 , 和 快的 做过 飞

他苦苦哀求，然后迅速飞走了。

[tuː; tə] [rʌn] [bəuθ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] .
To run both here and there .
到 跑步 两个都 这里 和 那里 .

来回奔波。

[naʊ] [maɪnd] [ænd; ənd] [duː; də] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪd] ,
Now mind and do as you are bid ,
现在 头脑 和 做 作为 你 是 出价 ,

现在听话，照吩咐去做。

[ɔː(r)] [jʊl] [kʌm] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] [bleɪm] ;
Or you'll come in for blame ;
或者 你会 来 在 为了 责备 ;

否则你就会成为替罪羊;

[ænd; ənd]['nevə(r)][let][jɔː(r); jə(r)][dʒɔɪ][biː; bi][hɪd]
And never let your joy be hid
和 绝不 让 你的 喜悦 是 隐藏

永远不要隐藏你的喜悦。

[bɪ'niːθ] [sʌm; səm] ['pɑːsɪŋ] [ʃeɪm] .
Beneath some passing shame .
下面 一些 通过 耻辱 .

带着些许羞耻感。

[nɒk] , [nɒk] , [nɒk] !
Knock , knock , knock !
敲 , 敲 , 敲 !

咚咚咚!

[peɪst] , [peɪst] , [peɪst] !
paste , paste , paste !
粘贴 , 粘贴 , 粘贴 !

粘贴,粘贴,粘贴!

[juːz][wæks] , [ænd; ənd] [θred] , [ænd; ənd] [ɔːl] [iːtʃ] [deɪ]
Use wax , and thread , and awl each day
使用 蜡 , 和 线 , 和 锥子 每个 天

每天使用蜡、线和锥子

[waɪl] [ðeəz; ðəz] [lait] [tuː; tə] [wɜːk] [wiːl; wil] [heɪst] ,
While there's light to work we'll haste ,
尽管 有 光 到 工作 出色地 匆忙 ,

趁着天还亮着,我们抓紧时间干活。

[fɔː(r); fə(r)] [helθ] [ænd; ənd][taɪm] [suːn] [pɑːs] [ə'weɪ] .
For health and time soon pass away .
为了 健康 和 时间 很快 经过 离开 .

健康和时间都会转瞬即逝。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['buːtmeɪkə] .
THE LITTLE BOOTMAKER .
这 小的 制靴匠 .

小鞋匠。

[jʌŋ] ['fræŋkiz] [buːts] [wɜː(r); wə(r)][sent][tuː; tə][biː; bi] ['mendɪd] .
Young Franky's boots were sent to be mended .
年轻的 弗兰基的 靴子 是 发送 到 是 已修复 .

小弗兰基的靴子被送去修补了。

[ðə; ði][gɜːl] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] ;
The girl came back and said they would not be done for a week ;
这 女孩 来了 后退 和 说 他们 会 不是 是 完毕 为了 一个 星期 ;

女孩回来后说,他们一个星期都完不成;

[ðə; ði]['kɒblə(r)][wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] .
the cobbler was so busy .
这 皮匠 曾是 所以 忙碌的 .

鞋匠太忙了。

['æni] , [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] , [huː] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] , [sent] [hɜːz] ,
Annie , of the same family , who knew nothing of this , sent hers ,
安妮 , 的 这 相同的 家庭 , WHO 知道 没有什么 的 这 , 发送 她的 ,

同属一个家庭的安妮对此事一无所知,她也寄来了她的信。

[ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
and said they must be done by the next day .
和 说 他们 必须 是 完毕 经过 这 下一个 天 .

并表示必须在第二天之前完成。

[ðə; ði]['kɒblə(r)] [sed] [ɪf] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm] [tuː] [peəz] [ə'gen] [tuː; tə][duː; də][æt; ət][wʌns] ,
The cobbler said if they brought him two pairs again to do at once ,
这 皮匠 说 如果 他们 带来 他 二 对 再次 到 做 在 一次 ,

鞋匠说，如果他们再拿两双鞋来让他一次做，

[id] [nɒk] [ðeə(r)] [hedz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɑːsts] , [ænd; ənd] [ðen] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] "
he'd knock their heads together with his lasts , and then give them a good "
他会 敲 他们的 头部 一起 和 他的 持续时间 , 和 然后 给 他们 一个 好的 "
['weltɪŋ] .
welting .
滚边 .

他会用脚后跟把他们的头撞在一起，然后狠狠地"揍"他们一顿。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli]['kɒblə(r)][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ɔː(r)][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [səʊ]
" He was the only cobbler in the village , or he would not have been so
" 他 曾是 这 仅有的 皮匠 在 这 村庄 , 或者 他 会 不是 有 到过 所以
[ˌɪndɪ'pendənt] .
independent .
独立的 .

"他是村里唯一的鞋匠，否则他不会如此独立。"

['fræŋki] [hæd; həd]['ɒf(ə)n] [wɒtʃt] [ðə; ði] [buːt] - ['meɪkə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɜːk] ;
Franky had often watched the boot - maker at his work ;
弗兰基 有 经常 观看 这 启动 - 制造商 在 他的 工作 ;

弗兰基经常观看制靴匠工作；

[səʊ][hiː; hi] [kəuks] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [let] [hɪm][hæv; həv][sʌm; səm] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [tuːlz] [ænd; ənd]
so he coaxed his father to let him have some money to buy tools and
所以 他 哄骗 他的 父亲 到 让 他 有 一些 钱 到 买 工具 和
['leðə(r)] ,
leather ,
皮革 ,

于是他哄着父亲给他一些钱去买工具和皮革。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstəz] [mait] [pleɪ] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] [buːts] [ænd; ənd] ['ʃuːz] .
in order that he and his sisters might play at making boots and shoes .
在 命令 那 他 和 他的 姐妹 可能 玩 在 制作 靴子 和 鞋 .

这样他和他的姐妹们就可以玩制作靴子和鞋子的游戏了。

[hiː; hi][set][tuː; tə] [wɜːk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [fʌn] !
He set to work , and they had such fun !
他 放 到 工作 , 和 他们 有 这样的 乐趣 !

他开始工作，他们玩得非常开心！

['æni] [keɪm] [ænd; ənd] [ɑːskt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]['kɒblə(r)] [wɒt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ;
Annie came and asked young master cobbler what time it was ;
安妮 来了 和 问 年轻的 掌握 皮匠 什么 时间 它 曾是 ;

安妮走过来问小鞋匠现在几点了；

[ænd; ənd] ['fræŋki] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][hɪt][hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði] [hed] [wɪð] [ə; eɪ][lɑːst] ,
and Franky pretended to hit her on the head with a last ,
和 弗兰基 假装 到 打 她 在 这 头 和 一个 最后的 ,

弗兰基假装用最后一击打她的头，

[ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] " [dʒʌst] [strʌk] [wʌn] .
and said it had " just struck one .
和 说 它 有 " 只是 击 一 .

并说它"刚刚击中了一个"。

" [ðen] [hiː; hi] ['meʒəd] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [kʌt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [væmps] , [saɪdz] , ['laɪnɪŋz] , [welts] ,
" Then he measured her , and cut out his vamps , sides , linings , welts ,
" 然后 他 测量 她 , 和 切 出去 他的 吸血鬼 , 侧面 , 衬里 , 肿块 ,
[səʊls] , [ænd; ənd] [hiːlz] .
soles , and heels .
鞋底 , 和 高跟鞋 .

然后他量了量她的尺寸，裁剪出了鞋面、侧边、衬里、鞋沿、鞋底和鞋跟。

[nekst] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [sɒft] - [laɪk] [sɒk] [ɒv; əv] ['leðə(r)] .
Next he made a soft - like sock of leather .
下一个 他 制成 一个 柔软的 - 喜欢 短袜 的 皮革 .

接下来，他用皮革做了一只柔软的袜子。

[ðɪs] [hiː; hi] [tɜːnd] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] , [ænd; ənd] [dɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [səʊ] [ɒn] [ə; eɪ] [welt] .
This he turned inside out , and did his best to sew on a welt .
这 他 转向 里面 出去 , 和 做过 他的 最好的 到 缝 在 一个 红肿 .

他把这块布料翻过来，尽力缝上一条滚边。

[ðə; ði] [buːt] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [aʊt] [raɪt] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [səʊd] [ɒn] [ə; eɪ] [θɪn] [səʊl] ,
The boot was turned out right again , and then he sewed on a thin sole ,
这 启动 曾是 转向 出去 正确的 再次 , 和 然后 他 缝制的 在 一个 薄的 唯一 ,

他把靴子翻正了，然后缝上了一层薄薄的鞋底。

[ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [neɪld] [ə'nʌðə(r)] .
and over this nailed another .
和 超过 这 钉子 其他 .

然后又钉死了另一个。

[ðə; ði] [hiːl] [hiː; hi] [fɔːmd] [baɪ] ['fɑːsnɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['bɪts] [ɒv; əv] ['leðə(r)] [wʌn] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
The heel he formed by fastening little bits of leather one upon the other .
这 脚跟 他 形成 经过 紧固 小的 比特 的 皮革 一 之上 这 其他 .

他用一小块一小块的皮革拼接而成了鞋跟。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['kɒmən] [glɑːs] ,
After all this , he took a piece of common glass ,
后 全部 这 , 他 采取 一个 片 的 常见的 玻璃 ,

经历了这一切之后，他拿起了一块普通的玻璃。

[ænd; ənd] [skreɪpt] [ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd] ['bɒtəms] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊls] ,
and scraped the sides and bottoms of the soles ,
和 刮擦 这 侧面 和 底部 的 这 鞋底 ,

并刮擦鞋底的侧面和底部。

[ænd; ənd] [hiːl] - [bɔːld] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊls] [ænd; ənd] [hiːlz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [buːts]
and heel - balled the sides of the soles and heels , and the boots
和 脚跟 - 球状 这 侧面 的 这 鞋底 和 高跟鞋 , 和 这 靴子
[wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
were made .
是 制成 .

然后用脚跟球将鞋底和鞋跟的侧面磨圆，靴子就做好了。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [traɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [wɜːk] .
He did not try any other ornamental work .
他 做过 不是 尝试 任何 其他 装饰 工作 .

他没有尝试过其他任何装饰性工作。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [jʌŋ] [læd] [kʊd; kəd] [nɒt] [duː; də] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒblə(r)] ,
Of course the young lad could not do this without the help of a cobbler ,
的 课程 这 年轻的 小伙子 可以 不是 做 这 没有 这 帮助 的 一个 皮匠 ,

当然，没有鞋匠的帮助，这个年轻人是做不到这一点的。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm] [wɒt] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [duː; də] [iːtʃ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [buːt] - ['meɪkɪŋ] ;
to shew him what and how to do each portion of his boot - making ;
到 展示 他 什么 和 如何 到 做 每个 部分 的 他的 启动 - 制作 ;

向他展示制靴的各个步骤以及具体操作方法;

[bʌt; bət] [ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] ['hævɪŋ] [səʊ] [æpt] [ə; eɪ] ['pjuːp(ə)l] ,
but the man was frightened at having so apt a pupil ,
但 这 男人 曾是 害怕 在 拥有 所以 易于 一个 瞳孔 ,

但这位男子却因拥有如此聪颖的学生而感到害怕。

[ænd; ənd] [begd] ['pɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɔːmə(r)] [nɪ'glekt] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt]
and begged pardon for his former neglect ; for though they were not
和 乞求 赦免 为了 他的 以前的 忽视 ; 为了 尽管 他们 是 不是
[ɔːl] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [biːn] ;
all they might have been ;
全部 他们 可能 有 到过 ;

并为他以前的疏忽请求原谅;因为尽管他们还没有达到他们本应达到的程度;

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [buːts] .
they were boots .
他们 是 靴子 .

那是靴子。

" [ai] [siː] , " [sed] [hiː; hi] , " [ɪf] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [nɪ'glekt] [ðeə(r)] [wɜːk] ,
" I see , " said he , " if some people neglect their work ,
" 我 看 , " 说 他 , " 如果 一些 人们 忽视 他们的 工作 ,

"我明白了,"他说,"如果有些人疏于工作,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʌðə(r)z] [ə'baʊt] [huː] [wɪl] [suːn] [liːv] [ðem; ðəm] [nəʊ] ['bɪznəs] [tuː; tə]
there are sure to be others about who will soon leave them no business to
那里 是 当然 到 是 其他的 关于 WHO 将要 很快 离开 他们 不 商业 到
[duː; də] .
do .
做 .

肯定还有其他人,很快就会让他们无事可做。

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ,
" After this ,
" 后 这 ,

此后,

[hiː; hi] [wʊd] [sɪt] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ] [raʊnd] [tuː; tə]
he would sit for quite half a day at his work without going round to
他 会 坐 为了 相当 一半 一个 天 在 他的 工作 没有 去 圆形的 到
[ðə; ði] " ['kɑːblərz] [ɑːmz] .
the " Cobbler's Arms .
这 " 鞋匠的 武器 .

他会在工作岗位上坐上半天,都不会去"鞋匠之臂"酒吧。

" [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wæks] [ðæt] [gɒt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [siːt] [ðæt] [meɪd] [hɪm] [duː; də]
" Some people said it was the wax that got on his seat that made him do
" 一些 人们 说 它 曾是 这 蜡 那 得到 在 他的 座位 那 制成 他 做
[ˌaɪ 'tiː] ;
it ;
它 ;

有人说,是他座位上的蜡让他这么做的;

[bʌt; bət] [ai] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
but I do not think it was .
但 我 做 不是 思考 它 曾是 .

但我认为并非如此。

[ə; eɪ]['flaʊə(r)][laɪvz; lɪvz] , [ə; eɪ]['flaʊə(r)][daɪz] ,
A flower lives , a flower dies ,
一个 花 生活 , 一个 花 死亡 ,

花儿会生，花儿会死。

[ænd; ənd][wiː; wi][səʊ][stænd][ænd; ənd][fɔːl] ;
And we so stand and fall ;
和 我们 所以 站立 和 落下 ;

我们就这样站起，又跌落；

[sʌm; səm] ['flaʊəz] [wɒft] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪz] ,
Some flowers waft scent to the skies ,
一些 花朵 飘动 香味 到 这 天空 ,

有些花朵会将香气飘向天空，

[ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [gɪv] [tuː; tə][ɔːl] .
And pleasure give to all .
和 乐趣 给 到 全部 .

愿快乐带给所有人。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɑːdnə(r)] .
THE LITTLE GARDENER .
这 小的 园丁 .

小园丁。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][naɪsə]['gɑːd(ə)n][ɪn][ɔːl] ['sʌri] [ðæn; ðən]['mɪstə(r)] . - .
There was no nicer garden in all Surrey than Mr . Woffle's .
那里 曾是 不 更漂亮 花园 在 全部 萨里 比 先生 . - .

整个萨里郡没有比沃夫尔先生的花园更漂亮的了。

[ə; eɪ] ['fʌni] [neɪm] [jʊl] [seɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [help] [ðæt] .
A funny name you'll say , but he couldn't help that .
一个 有趣的 姓名 你会 说 , 但 他 不能 帮助 那 .

你会觉得这个名字很奇怪，但他也没办法。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [keɪm] [həʊm] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][fɜːst] ['kɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [θriː] ['tʃɪldrən] ,
One day he came home , and after first kissing his three children ,
一 天 他 来了 家 , 和 后 第一的 接吻 他的 三 孩子们 ,

有一天他回到家，先亲吻了他的三个孩子，

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['feəli] [gʊd] [wʌnz] — [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ai] [miːn] ,
who were all fairly good ones — you know what I mean ,
WHO 是 全部 相当 好的 一个 — 你 知道 什么 我 意思是 ,

他们都是相当不错的球员——你明白我的意思吧?

['naɪðə(r)]['betə(r)][nɔː(r)] [wɜːs] [ðæn; ðən][məʊst]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [juː; jʊ]
neither better nor worse than most little children you
两者都不 更好的 也不 更糟 比 最多 小的 孩子们 你

你既不比大多数小孩好，也不比他们差。

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] — [sed] , [ðə; ði] ['gʌvənəs] , [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][went][tuː; tə] ['bɪznəs] ,
and I know — said , the governess , before he went to business ,
和 我 知道 — 说 , 这 家庭教师 , 前 他 去 到 商业 ,

"我知道,"女家庭教师在他去办事之前说道。

[hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ɒv; əv] [leɪt] [ə'tendɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['lesnz] ,
had mentioned that they had of late attended to their lessons ,
有 提及 那 他们 有 的 晚的 参加 到 他们的 课程 ,

他们曾提到最近都认真上课了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə][grɑːnt][ðem; ðəm] ['eniθɪŋ] [ɪn]['riːz(ə)n] .
and he should be pleased to grant them anything in reason .
和 他 应该 是 高兴 到 授予 他们 任何事物 在 原因 .

他应该乐于满足他们合理的任何要求。

[ðeɪ] [ɔːl] [blʌʃt] , — ['iːvə] , [ə; eɪ]['soʊldʒərz][kəʊt] ['kʌlə(r)] !
They all blushed , — Eva , a soldier's coat colour !
他们 全部 脸红了 , — 伊娃 , 一个 士兵的 外套 颜色 !

她们都脸红了，——伊娃，士兵的外套颜色！

[dʒeɪmz] , [ə; eɪ] [lait] [red] ! [ænd; ənd]['edwɪn] , [ə; eɪ][rəʊz] - ['lɒzɪndʒ] [hjuː] !
James , a light red ! and Edwin , a rose - lozenge hue !
詹姆斯 , 一个 光 红色的 ! 和 埃德温 , 一个 玫瑰 - 菱形 色调 !

詹姆斯是浅红色！埃德温是玫瑰菱形色！

[ðə; ði][fækt][wɒz; wəz] ,
The fact was ,
这 事实 曾是 ,

事实是，

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [biːn] ['seɪɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə]['gæðə(r)][sʌm; səm] ['flaʊəz] [ænd; ənd]
they had all been saying how they should like to gather some flowers and
他们 有 全部 到过 说 如何 他们 应该 喜欢 到 收集 一些 花朵 和
[hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [æt; ət] ['pleɪɪŋ] [æt; ət]['leɪdi][ænd; ənd] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] ['gɑːdnə(r)] .
have a game at playing at lady and gentleman and gardener .
有 一个 游戏 在 玩耍 在 女士 和 绅士 和 园丁 .

他们都说他们想去采些花，玩玩扮演绅士淑女和园丁的游戏。

[ðeɪ] [spəʊk] [raɪt] [aʊt] [ænd; ənd] [təʊld][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz][ɪn][ðeə(r)][maɪndz] .
They spoke right out and told their father what was in their minds .
他们 辐 正确的 出去 和 讲述 他们的 父亲 什么 曾是 在 他们的 思想 .

他们直截了当地告诉了父亲他们的想法。

[hiː; hi] [sed] " [baɪ][ɔːl] [miːnz] , [maɪ] [dɪəz] .
He said " By all means , my dears .
他 说 " 经过 全部 方法 , 我的 亲爱的们 .

他说：“当然可以，亲爱的们。”

" [tɒm] [bɪ'keɪm] ['gɑːdnə(r)] .
" Tom became gardener .
" 汤姆 成为 园丁 .

汤姆成了园丁。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ges] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
You can guess who were the others .
你 能 猜测 WHO 是 这 其他的 .

你可以猜猜其他几位是谁。

[ə; eɪ] ['veri] ['dʒentlmənli] [wʌn][hiː; hi][wɒz; wəz] , [tuː] .
A very gentlemanly one he was , too .
一个 非常 绅士风度 一 他 曾是 , 也 .

他确实是一位非常绅士的人。

[fʊl] [ɒv; əv][naɪs] [bəʊz] [ænd; ənd] [smaɪlz] .
Full of nice bows and smiles .
满的 的 好的 弓 和 微笑 .

到处都是漂亮的蝴蝶结和笑容。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['iːvə] , [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [kwaɪt][ðə; ði] [grəʊn] ['leɪdi] , [ænd; ənd]['æktɪd][səʊ] [wel] ,
As for Eva , she looked quite the grown lady , and acted so well ,
作为 为了 伊娃 , 她 看起来 相当 这 生长 女士 , 和 行动 所以 出色地 ,

至于伊娃，她看起来完全像个成熟女性，而且演技也非常好。

[ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi][pʊt][hɜː(r); hə(r)][hænd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['pɒkɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [pɜːs] ,
that when she put her hand in her pocket for her purse ,
那 什么时候 她 放 她 手 在 她 口袋 为了 她 钱包 ,

当她把手伸进口袋去拿钱包时，

['edwɪn][wɒz; wəz][kwaɪt] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] ['əʊnli]['θrep(ə)nɪ; 'θrʊ-; 'θrʌ-][ænd; ənd] ['fɔːpenɪ]
Edwin was quite surprised to find that only threepenny and fourpenny
埃德温 曾是 相当 惊讶 到 寻找 那 仅有的 三便士 和 四便士
['piːsɪz] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
pieces came out of it .
件 来了 出去 的 它 .

埃德温很惊讶地发现，里面只倒出了三便士和四便士的硬币。

" [naʊ] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['bukeiz] [wʊd] [jɔː(r); jə(r)] ['leɪdiʃɪp] [laɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌt] ? " [ɑːskt] [tɒm] ,
" Now what sort of bouquets would your ladyship like me to cut ? " asked Tom ,
" 现在 什么 种类 的 花束 会 你的 夫人 喜欢 我 到 切 ? " 问 汤姆 ,

“夫人想让我剪什么样的花束呢？”汤姆问道。

['həʊldɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [rəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] .
holding up a very pretty rose before his sister .
保持 向上 一个 非常 漂亮的 玫瑰 前 他的 姐姐 .

他向妹妹展示了一朵非常漂亮的玫瑰花。

" [ai][hæv; həv] [kən'sʌltɪd] [hɪz; ɪz] ['lɔːdʃɪp] , [hɪə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] , ['iːvə] , ['veri] ['grændli] ,
" I have consulted his lordship , here , " answered , Eva , very grandly ,
" 我 有 咨询 他的 领主 , 这里 , " 回答 , 伊娃 , 非常 宏伟 ,

“我已经请教过这位大人了，”伊娃非常庄重地回答道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][ten]['dʌz(ə)n][ɪn][faɪv] ['mɪnɪts] , [laɪk] [ðɪs] [wʌn][ɪn][maɪ][hænd] ! "
" and I'll have ten dozen in five minutes , like this one in my hand ! "
" 和 患病的 有 十 打 在 五 分钟 , 喜欢 这 一 在 我的 手 ! "

“五分钟之内我就能做出十打，就像我手里拿着的这一个！”

" [aɪm] [pliːzd] , [jɔː(r); jə(r)] ['leɪdiʃɪp] , " [sed] [tɒm] , [rɪ'spektfəli] ,
" I'm pleased , your ladyship , " said Tom , respectfully ,
" 我是 高兴 , 你的 夫人 , " 说 汤姆 , 尊敬 ,

“我很高兴，夫人，”汤姆恭敬地说。

" [ðæt] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə]['eksɪkjuːt][səʊ] [lɑːdʒ] [æn; ən]['ɔːdə(r)] ,
" that you give me plenty of time to execute so large an order ,
" 那 你 给 我 很多 的 时间 到 执行 所以 大的 一个 命令 ,

“请给我充足的时间来完成这么大的订单，

[ɔː(r)][ai] [mait] [nɒt][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə][taɪm] ! "
or I might not have been able to have come up with them to time ! "
或者 我 可能 不是 有 到过 有能力的 到 有 来 向上 和 他们 到 时间 ! "

否则我可能无法及时想出这些方案！

" [əʊ] ! [greɪt] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] , " ['kwaɪətli] [ri'mɑːk] ['edwɪn] .
" Oh ! great people are never in a hurry , " quietly remarked Edwin .
" 哦 ! 伟大的 人们 是 绝不 在 一个 匆忙 , " 悄悄 评论 埃德温 .

“哦！伟大的人从不着急，”埃德温平静地说。

[tɒm] [kʌt] [ɔːl][ðə; ði] ['flaʊəz] [hiː; hi] [njuː] [kʊd; kəd][biː; bi] [speəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['griːnhaʊs] ,
Tom cut all the flowers he knew could be spared from the greenhouse ,
汤姆 切 全部 这 花朵 他 知道 可以 是 幸存 从 这 温室 ,

汤姆把温室里所有他知道可以保留下来的花都剪掉了。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['leɪdiʃɪp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lɔːdʃɪp] [tʊk] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm]
and her ladyship and his lordship took them and gave them
和 她 夫人 和 他的 领主 采取 他们 和 给予 他们
[tuː; tə][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][gɜːl] [huːz] [sɪk] ['mʌðə(r)] ['wɒntɪd] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['pleʒə(r)] ;
to a poor girl whose sick mother wanted some little pleasure ;
到 一个 贫穷的 女孩 谁 生病的 母亲 通缉 一些 小的 乐趣 ;

于是，夫人和勋爵把它们拿去送给了一个贫穷的女孩，她生病的母亲想要一点快乐；

[ænd; ənd][ðə; ði][gɜːl][səʊld][ðə; ði] ['flaʊəz] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɛntəlmənz] ['bʌt(ə)n] - [həʊlz] .
and the girl sold the flowers for gentlemen's button - holes .
和 这 女孩 卖 这 花朵 为了 绅士的 按钮 - 孔 .

那女孩把花卖给男士做胸花。

[wen] ['mɪstə(r)] . - [hɜːd] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] ,
When Mr . Woffles heard all about it , he was very pleased ,
什么时候 先生 . - 听到 全部 关于 它 , 他 曾是 非常 高兴 ,

沃夫尔斯先生听了这件事后，非常高兴。

[ænd; ənd] [kɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] - [ɔːl] [raʊnd] .
and kissed the little Woffles all round .
和 亲吻 这 小的 - 全部 圆形的 .

然后亲吻了所有小沃夫尔斯。

['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][naɪs] [geɪm] [fɔː(r); fə(r)] [rɪtʃ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət] ; [tuː; tə][duː; də] [gʊd] [tuː; tə] [pɔː(r); pʊə(r)][wʌnz] ?
Wasn't it a nice game for rich children to play at ; to do good to poor ones ?
不是 它 一个 好的 游戏 为了 富有的 孩子们 到 玩 在 ; 到 做 好的 到 贫穷的 一个 ?

对于富裕家庭的孩子来说，这难道不是一款帮助穷人的好游戏吗?

[wen] ['tʃɪldrən] [traɪ][ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [pliːz] ,
When children try their best to please ,
什么时候 孩子们 尝试 他们的 最好的 到 请 ,

当孩子们竭尽全力取悦别人时，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðem; ðəm] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd] ,
It makes them good and kind ,
它 制作 他们 好的 和 种类 ,

这让他们变得善良友好。

[ænd; ənd] [gɪvz] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðeɪ] [lʌv] [sʌm; səm] [iːz] ,
And gives to those they love some ease ,
和 给予 到 那些 他们 爱 一些 舒适 ,

并给他们所爱的人带来一些轻松，

[ænd; ənd] [ɛvɹi] ['kʌmfət] [faɪnd] .
And ev'ry comfort find .
和 每一个 舒适 寻找 .

以及所有舒适的发现。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kʊks] .
THE LITTLE COOKS .
这 小的 厨师 .

小厨师们。

['evribɒdi] [huː] [njuː] [fræŋk] [griːn] , [laɪkt] [hɪm] .
Everybody who knew Frank Green , liked him .
大家 WHO 知道 坦率 绿色的 , 喜欢 他 .

所有认识弗兰克·格林的人都喜欢他。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] ['kʌmftəb(ə)l] .
He was always trying to do something to make those around him comfortable .
他 曾是 总是 尝试 到 做 某物 到 制作 那些 大约 他 舒服的 .

他总是想方设法让身边的人感到舒适。

[hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd]['edwɪn] , [wɜː(r); wə(r)][naɪs]['lɪt(ə)l] ['feloʊz] [ɪ'nʌf] ; [bʌt; bət] ['fræŋki] ,
His brothers , George and Edwin , were nice little fellows enough ; but Franky ,
他的 兄弟 , 乔治 和 埃德温 , 是 好的 小的 伙伴们 足够的 ; 但 弗兰基 ,

他的兄弟乔治和埃德温都是很不错的小家伙；但是弗兰基，

[æz; əz]['piːp(ə)l] [lʌvd] [tuː; tə][kɔːl][hɪm] , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] .
as people loved to call him , was the favourite .
作为 人们 喜爱 到 称呼 他 , 曾是 这 最喜欢的 .

人们都喜欢这样称呼他，他是最受欢迎的。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli][səʊ]['keəf(ə)l][ɪn][ɔːl][hiː; hi] [ˌʌndə'tʊk] ,
And he was generally so careful in all he undertook ,
和 他 曾是 一般来说 所以 小心 在 全部 他 承担 ,

而且他做事通常都非常谨慎，

[ðæt] [hɪz; ɪz]['peərənts][let] [hɪm][duː; də] ['nɪəli] ['evriθɪŋ] [ɪn]['riːz(ə)n][hiː; hi][dɪ'zaɪəd] .
that his parents let him do nearly everything in reason he desired .
那 他的 父母 让 他 做 几乎 一切 在 原因 他 想要的 .

他的父母几乎允许他做任何他合理想要做的事情。

[səʊ] , [wʌn][faɪn] ['mɔːnɪŋ] , [wen] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt][tuː; tə] [stɑːt]
So , one fine morning , when his mother and father were about to start
所以 , 一 美好的 早晨 , 什么时候 他的 母亲 和 父亲 是 关于 到 开始
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['krɪst(ə)l] ['pæləs] ,
for the Crystal Palace ,
为了 这 水晶 宫殿 ,

在一个晴朗的早晨，当他的父母正准备前往水晶宫球场时，

[fræŋk] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [θʌmz] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] ['veri] ['diːpli] ,
Frank , who had been sitting on his thumbs and thinking very deeply ,
坦率 , WHO 有 到过 坐着 在 他的 拇指 和 思维 非常 深 ,

弗兰克一直坐在那里，百无聊赖地思考着什么，

[dʒʌmpt] [ʌp] [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [sed] , ([hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [spiːk] [ɪn][æn; ən] [ɒf] - [hænd]
jumped up all of a sudden and said , (he tried to speak in an off - hand
跳了起来 向上 全部 的 一个 突然 和 说 , (他 尝试 到 说话 在 一个 离开 - 手
['mænə(r)]) ;
manner) ;
方式) ;

他突然跳起来，说道（他试图用一种漫不经心的语气说话）；

" [aɪ] [sə'pəʊz] [juː; jʊ]['kʊd(ə)nt] [seɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [kʊd; kəd][juː; jʊ] , [wen] [jʊl] [biː; bi] [bæk] ?
" I suppose you couldn't say to a minute , could you , when you'll be back ?
" 我 认为 你 不能 说 到 一个 分钟 , 可以 你 , 什么时候 你会 是 后退 ?

“我想你肯定无法精确到分钟地告诉我你什么时候回来吧？”

" ['fɑːðə(r)] [lɑːft] , [ænd; ənd]['mʌðə(r)] [tɜːnd] [ə'saɪd][hɜː(r); hə(r)] [hed] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɪnstənt]
" Father laughed , and mother turned aside her head for an instant
" 父亲 笑了 , 和 母亲 转向 旁边 她 头 为了 一个 立即的

父亲笑了，母亲转过头去，愣了一下。

" [ænd; ənd] ['mʌðərz] ['lɑːfɪŋ] , [tuː] , " [kraɪd]['lɪt(ə)l]['edwɪn] .
" And mother's laughing , too , " cried little Edwin .
" 和 母亲的 笑 , 也 , " 哭 小的 埃德温 .

“妈妈也在笑呢！”小埃德温喊道。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [hɪm] ; [bʌt; bət][aɪ'd]['betə(r)][ˌɪntrə'djuːs] [ðem; ðəm] .
You can see him ; but I'd better introduce them .
你 能 看 他 ; 但 ID 更好的 介绍 他们 .

你可以见他；但我最好介绍他们认识一下。

1st — [fræŋk] : [raɪt] [hænd] , [nɪə(r)]['ʌv(ə)n] .
1st — Frank : right hand , near oven .
1st — 坦率 : 正确的 手 , 靠近 烤箱 .

1st—Frank：右手边，靠近烤箱。

2nd — [dʒɔːdʒ] : ['həʊldɪŋ] [bɜːd] .
2nd — George : holding bird .
2nd — 乔治 : 保持 鸟 .

第二名——乔治：拿着一只鸟。

3rd — ['edwɪn] : ['beərɪŋ] [treɪ] [ænd; ənd]['kʌvə(r)] .
3rd — Edwin : bearing tray and cover .
3rd — 埃德温 : 轴承 托盘 和 覆盖 .

第三名——埃德温：轴承托盘和盖子。

[naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][ɒn] .
Now we can go on .
现在 我们 能 去 在 .

现在我们可以继续了。

" [ai] [nəʊ] ['mʌðərz] ['lɑːfɪŋ] , " [sed] ['edwɪn] , " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [nɛks] [red] !
" I know mother's laughing , " said Edwin , " because the back of her neck's red !
" 我 知道 母亲的 笑 , " 说 埃德温 , " 因为 这 后退 的 她 脖子 红色的 !

"我知道妈妈在笑,"埃德温说,"因为她的后颈都红了！"

" ['mʌðə(r)] [kɪst] [hɪm] , [ænd; ənd] [sed] [ʃɪd] [biː; bi] [bæk] [æt; ət] [faɪv] [ə'klɑːk] , [ɪg'zæktli] ;
" Mother kissed him , and said she'd be back at five o'clock , exactly ;
" 母亲 亲吻 他 , 和 说 棚 是 后退 在 五 点钟 , 确切地 ;

母亲吻了他一下，说她五点钟准时回来；

[ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [ʃʊk] [ðə; ði] [bɔɪz] [baɪ][ðə; ði][hænd] , [ænd; ənd] [sed] [id] [biː; bi] [həʊm] [æt; ət] [faɪv] , [tuː] .
and father shook the boys by the hand , and said he'd be home at five , too .
和 父亲 摇晃 这 男孩们 经过 这 手 , 和 说 他会 是 家 在 五 , 也 .

父亲和孩子们握手，说他五点也会回家。

[ðə; ði]['məʊmənt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] , [fræŋk] ['bekən] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] [sed] [ɪn] ['wɪspərz] ;
The moment they were gone , Frank beckoned his brothers to him , and said in whispers ;
这 片刻 他们 是 已消失 , 坦率 招手 他的 兄弟 到 他 , 和 说 在 低语 ;

他们刚一走，弗兰克就招手叫来他的兄弟们，低声说道：

" [lets] [ɑːsk][ðə; ði] [kʊk] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] [liːv] ,
" Let's ask the cook to give us leave ,
" 我们来吧 问 这 厨师 到 给 我们 离开 ,

"我们请厨师给我们放假吧。"

[ænd; ənd] [ðen] [triːt] ['mʌðə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['dʒɒli] [gʊd] ['dɪnə(r)] , [ænd; ənd] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː'selvz] !
and then treat mother and father to a jolly good dinner , and cook it ourselves !
和 然后 对待 母亲 和 父亲 到 一个 快乐的 好的 晚餐 , 和 厨师 它 我们自己 !

然后请爸爸妈妈享用一顿丰盛的晚餐，而且要自己动手做！

" [dʒɔːdʒ] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] [wɪð] [dɪ'laɪt] ,
" George clapped his hands with delight ,
" 乔治 鼓掌 他的 双手 和 喜 ,

乔治高兴地拍手

[ænd; ənd]['edwɪn] [dɑːnst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɔː(r)] [tuː] [kwaɪt][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kaʊnt] .
and Edwin danced for a moment or two quite on his own account .
和 埃德温 跳舞 为了 一个 片刻 或者 二 相当 在 他的 自己的 帐户 .

埃德温独自一人跳了一两分钟舞。

" [lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [ʃrɪmps] [ænd; ənd] ['mɑːməleɪd] , " [sed] [hiː; hi] , [ə'baʊt][tuː; tə][rʌn] [aʊt]
" Let's have some shrimps and marmalade , " said he , about to run out
" 我们来吧 有 一些 虾 和 果酱 , " 说 他 , 关于 到 跑步 出去
[ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
of the room .
的 这 房间 .

"我们来点虾和橘子酱吧,"他说着，就要跑出房间。

[fræŋk][ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [lɑːft] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd][təʊld][hɪm][hiː; hi] [mait] [bai] [sʌm; səm]
Frank and George laughed at him and told him he might buy some
坦率 和 乔治 笑了 在 他 和 讲述 他 他 可能 买 一些
[ʃrɪmps] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːməleɪd] [wʊd] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['peɪstri] .
shrimps for a sauce and the marmalade would do for the pastry .
虾 为了 一个 酱 和 这 果酱 会 做 为了 这 糕点 .

弗兰克和乔治嘲笑他，告诉他可以买些虾做酱汁，橘子酱可以涂在糕点上。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [wɜːk] , [ænd; ənd] [fræŋk] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] [kwaɪt] [laɪk] [ə; eɪ][grænd] [kʊk] .
They went to work , and Frank gave his orders quite like a grand cook .
他们 去 到 工作 , 和 坦率 给予 他的 订单 相当 喜欢 一个 盛大 厨师 .

他们开始工作，弗兰克像一位大厨一样下达指令。

[hiː; hi] [traɪd] [ðə; ði] ['kʊkəri] [bʊk] , [bʌt; bət] , [bɔɪ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] , [hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ɪn]
He tried the cookery book , but , boy as he was , he threw it away in
他 尝试 这 烹饪 书 , 但 , 男生 作为 他 曾是 , 他 扔 它 离开 在
[dɪs'gʌst] .
disgust .
厌恶 .

他试着翻阅了那本烹饪书，但他天性单纯，看不懂后，便厌恶地把它扔掉了。

" [fɔː(r); fə(r)] , " [sed] [hiː; hi] , " [ɪf] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][wʌn] [taʊn] ,
" For , " said he , " if you live in one town ,
" 为了 , " 说 他 , " 如果 你 居住 在 一 镇 ,

"因为,"他说,"如果你住在一个城镇,

[jʊd] [hæv; həv][tuː; tə][send][tuː; tə][ə'nʌðə(r)][tuː; tə][get][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [nemd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
you'd have to send to another to get all the things named in it .
你会 有 到 发送 到 其他 到 得到 全部 这 事物 命名 在 它 .

你需要把邮件发给另一个人才能收到邮件里提到的所有东西。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] [naɪs] [bɝdz] [ænd; ənd][ə; eɪ][dʒɔɪnt] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .
" They had two nice birds and a joint , and many other things .
" 他们 有 二 好的 鸟类 和 一个 联合的 , 和 许多 其他 事物 .

"他们有两只漂亮的鸟、一根大麻烟卷，还有很多其他东西。"

[wen] [ðeə(r)]['peərənts] [keɪm] [həʊm] ,
When their parents came home ,
什么时候 他们的 父母 来了 家 ,

当他们的父母回家时,

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [leɪd] [aʊt] [wɪð] [wɒt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['pɒkɪt] ['mʌni] ,
and saw the table laid out with what the children had paid for out of their pocket money ,
和 锯 这 桌子 铺设 出去 和 什么 这 孩子们 有 有薪酬的 为了 出去 的 他们的 口袋 钱 ，

看到桌子上摆着孩子们用零花钱买的东西，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [pliːzd] ; [ænd; ənd] , [maɪnd] , [ai] [woʊnt] [biː; bi] [ʃʊə(r)] ;
they were very pleased ; and , mind , I won't be sure ;
他们 是 非常 高兴 ； 和 ， 头脑 ， 我 惯于 是 当然 ；

他们非常高兴；不过，请注意，我并不确定；

[bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [θɪŋk] [ðə; ði] [bɔɪz] [lɒst] ['eniθɪŋ] [baɪ] [ðeə(r)] [ˌdʒenə'rɒsəti] .
but I don't think the boys lost anything by their generosity .
但 我 不 思考 这 男孩们 丢失的 任何事物 经过 他们的 慷慨 .

但我认为男孩们的慷慨并没有让他们损失什么。

[wʌn] [θɪŋ] [ai] [mʌst; məst] [tel] ,
One thing I must tell ,
一 事物 我 必须 告诉 ，

我必须说一件事，

[juː; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['siːkrət] — ['edwɪn] ['nɪəli] [ʃed] [ə; eɪ] [teə(r); tɪə] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [miːt] ,
you as a secret — Edwin nearly shed a tear when he found he had eaten so much of the meat ,
你 作为 一个 秘密 — 埃德温 几乎 棚 一个 撕 什么时候 他 成立 他 有 吃 所以 很多 的 这 肉 ，

你这个秘密——当埃德温发现自己吃了那么多肉时，他几乎要哭了。

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [hæd; həd] [bɔːt] , [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mɑːməleɪd] - [tɑːt] .
which his money had bought , that he couldn't find room for his marmalade - tart .
哪个 他的 钱 有 买 ， 那 他 不能 寻找 房间 为了 他的 果酱 - 酸 .

他用自己的钱买的东西，让他连橘子酱馅饼都找不到地方放了。

[ə; eɪ] [heə(r)] [rʌnz] [ə'weɪ] ,
A hare runs away ,
一个 野兔 跑步 离开 ，

一只兔子逃跑了，

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [pleɪ] ;
And little boys play ;
和 小的 男孩们 玩 ；

小男孩们在玩耍；

[ænd; ənd] [gɜːlz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['skɪpə(r)] ,
And girls they have skippers ,
和 女孩们 他们 有 船长 ，

女孩们也有队长，

[waɪl] ['meidnz] [wɜːk] ['slɪpə(r)z] .
While maidens work slippers .
尽管 少女们 工作 拖鞋 .

女仆们穿着拖鞋干活。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['spɔːtsmən] .
THE YOUNG SPORTSMAN .
这 年轻的 运动员 .

年轻的运动员。

['henri] ['daʊnɪŋz] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['geɪmkiːpə(r)] ;
Henry Downing's father was a gamekeeper ;
亨利 唐宁的 父亲 曾是 一个 猎场管理员 ;

亨利·唐宁的父亲是一名猎场管理员;

[səʊ][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [sə'praɪzd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [æt; ət]
so you will not be surprised to hear that he was very fond of playing at
所以 你 将要 不是 是 惊讶 到 听到 那 他 曾是 非常 喜爱 的 玩耍 在
['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] .
hunting and shooting .
打猎 和 射击 .

所以你不会惊讶地发现他非常喜欢玩打猎和射击游戏。

[hɪz; ɪz] ['dɪərɪst] [frend] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] ['mɪni] ['wɒrən] .
His dearest friend was little Minnie Warren .
他的 亲爱的 朋友 曾是 小的 米妮 沃伦 .

他最亲密的朋友是小明妮·沃伦。

[hiː; hi][ræn][ʌp][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][wʌn] [faɪn] [sep'tembə(r)] [deɪ] , [ænd; ənd] [sed] , " [əʊ] ! ['mɪni] ,
He ran up to her one fine September day , and said , " Oh ! Minnie ,
他 跑 向上 到 她 一 美好的 九月 天 , 和 说 , " 哦 ! 米妮 ,

在一个晴朗的九月天，他跑到她面前，说道：“哦！米妮，

['fɑːðə(r)][hæz; həz] [biːn] [səʊ][kaɪnd] ; [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ][heə(r)] ,
father has been so kind ; he has given me a hare ,
父亲 有 到过 所以 种类 ; 他 有 给定 我 一个 野兔 ,

父亲真是太好了，他送给我一只野兔。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][ai][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [geɪm] [æt; ət] ['hʌntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
and after you and I have had a game at hunting it ,
和 后 你 和 我 有 有 一个 游戏 在 打猎 它 ,

在你我玩过狩猎游戏之后，

[aɪm][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [jʊr; jər][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)][tuː; tə]
I'm to give it to you , and you're to give it to your mother to
我是 到 给 它 到 你 , 和 你是 到 给 它 到 你的 母亲 到
[dʒʌg] .
jug .
水壶 .

我要把它给你，你要把它给你妈妈装进罐子里。

[ðeə(r)] !
There !
那里 !

那里!

[wɒt] [seɪ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ðæt] ?
what say you to that ?
什么 说 你 到 那 ?

你对此有何看法?

" ['mɪni] [wɒz; wəz] [pliːzd] .
" Minnie was pleased .
" 米妮 曾是 高兴 .

米妮很高兴。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fʌn] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [meɪd] [bɪ'liːv] .
It was fun to see how they made believe .
它 曾是 乐趣 到 看 如何 他们 制成 相信 .

看着他们演戏真有趣。

['mɪni] [taɪd] , [əʊ] !
Minnie tied , oh !
米妮 系 ， 哦 ！

米妮绑起来了，哦！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [strɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [herz] [haɪnd][legz] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɒf] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] ;
such a long string to the hare's hind legs , and walked off a good way ;
这样的 一个 长的 细绳 到 这 野兔的 后 腿 ， 和 步行 离开 一个 好的 方式 ；

把这么长的绳子拴在兔子的后腿上，然后走了很远；

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] ['henri] [kɒkt] [hɪz; ɪz][gʌn][ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə]['faɪə(r)] , [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] [strɪŋ] [ə; eɪ] [pʊl] ,
and just as Henry cocked his gun and pretended to fire , she gave the string a pull ,
和 只是 作为 亨利 上膛 他的 枪 和 假装 到 火 ， 她 给予 这 细绳 一个 拉 ，

就在亨利给枪上膛，假装开枪的时候，她拉了一下绳子。

[ænd; ənd] [ɒf] [ʃiː; ʃi][ræn] , ['henri] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
and off she ran , Henry after her .
和 离开 她 跑 ， 亨利 后 她 .

于是她拔腿就跑，亨利追了上去。

[ðeɪ] [pleɪd] [æt; ət] [ðɪs] [tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['taɪəd] ,
They played at this till they were quite tired ,
他们 玩 在 这 直到 他们 是 相当 疲劳的 ，

他们玩这个游戏直到筋疲力尽为止。

[ænd; ənd] [ðen] ['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [frend] [æt; ət][lɑːst] [meɪd] [ə; eɪ] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] ['veri] ['keəfəli] ;
and then our little friend at last made a pretence of shooting very carefully ;
和 然后 我们的 小的 朋友 在 最后的 制成 一个 虚伪 的 射击 非常 小心 ；

最后，我们的小朋友假装非常小心地开枪；

[ænd; ənd] [ðen] ['mɪni] [kwaɪt] ['greɪvli] [let] [hɪm] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [mɪs] [heə(r)] [ʌp] .
and then Minnie quite gravely let him come and pick Miss Hare up .
和 然后 米妮 相当 严重地 让 他 来 和 挑选 错过 野兔 向上 .

然后，米妮非常严肃地让他来接哈雷小姐。

" [naʊ] , " [sed] ['henri] , " [wɔːk] [həʊm] [fɜːst][ænd; ənd][stænd][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] [krɒst] ,
" Now , " said Henry , " walk home first and stand at the door with your arms crossed ,
" 现在 ， " 说 亨利 ， " 走 家 第一的 和 站立 在 这 门 和 你的 武器 交叉 ，

“现在，”亨利说，“先走回家，然后双手抱胸站在门口。”

[ænd; ənd] [lʊk] [kwaɪt] ['sɪəriəsli] [æt; ət][ˌem 'iː] [wen] [ai] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
and look quite seriously at me when I come up and give it to you .
和 看 相当 严重地 在 我 什么时候 我 来 向上 和 给 它 到 你 .

当我走过来把东西递给你的时候，你要非常严肃地看着我。

[maɪ] [gʌn] [wɪl] [biː; bi][ɪn][maɪ] [left] [hænd] , [ænd; ənd][ðə; ði][heə(r)][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ;
My gun will be in my left hand , and the hare in the other ;
我的 枪 将要 是 在 我的 左边 手 ， 和 这 野兔 在 这 其他 ；

我的枪在左手，野兔在右手；

[səʊ][ai] [ʃænt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [maɪ][hæt] [ɒf] ; [bʌt; bət] [aɪl] [baʊ; bəʊ] [twaɪs] ,
so I shan't be able to take my hat off ; but I'll bow twice ,
所以 我 不会 是 有能力的 到 拿 我的 帽子 离开 ； 但 患病的 弓 两次 ，

所以我不能脱帽致敬；但我会鞠躬两次。

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ðæt] [wei] .
and make it up that way .
和 制作 它 向上 那 方式 .

然后就那样弥补过来。

" [hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ; [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɒrən] [wɒz; wəz] [pliːzd] [wen] [hɜː(r); hə(r)]
" He gave it to her ; and Mrs . Warren was pleased when her
" 他 给予 它 到 她 ; 和 太太 . 沃伦 曾是 高兴 什么时候 她
['dɔːtə(r)] ['hændɪd][hɜː(r); hə(r)] ['hɛnriz] [gɪft] .
daughter handed her Henry's gift .
女儿 递交 她 亨利的 礼物 .

"他把礼物送给了她；当女儿把亨利的礼物交给她时，沃伦夫人很高兴。"

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə][daɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
You may be sure he was asked to dine with them when it was
你 可能 是 当然 他 曾是 问 到 用餐 和 他们 什么时候 它 曾是
[kʊkt] .
cooked .
煮熟 .

可以肯定的是，菜做好后，他被邀请和他们一起用餐。

['mɪni] [sed] [ðə; ði][heə(r)] [tɜːnd] [aʊt]['tendə(r)] , [ɒn] ['pɜːpəs] ;
Minnie said the hare turned out tender , on purpose ;
米妮 说 这 野兔 转向 出去 投标 , 在 目的 ;

米妮说，这只野兔故意做得这么嫩；

[ænd; ənd] ['henri] ['ædɪd] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [geɪm] .
and Henry added he believed he enjoyed the game .
和 亨利 额外 他 相信 他 享受 这 游戏 .

亨利补充说，他觉得自己很享受这场比赛。

['mɪsɪz] . ['wɒrən] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['nɒkɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [sɒft] .
Mrs . Warren said it was the knocking about that made it so soft .
太太 . 沃伦 说 它 曾是 这 敲门 关于 那 制成 它 所以 柔软的 .

沃伦太太说，正是因为磕碰，它才变得这么柔软。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] , [dʒʌgd] ; [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [blæk] ['kʌrənt] ['dʒeli][ˌaɪ 'tiː]
But it came out all right , jugged ; and with the black currant jelly it
但 它 来了 出去 全部 正确的 , 壶 ; 和 和 这 黑色的 黑醋栗 果冻 它
[wɒz; wəz] ['riːəli] ,
was really ,
曾是 真的 ,

但最后成品还不错，配上黑加仑果冻，味道真是棒极了。

— [bʌt; bət][ðeə(r)] !
— but there !
— 但 那里 !

——但是，就在那里！

[ai][deə(r)] [seɪ] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
I dare say you know what it was .
我 敢 说 你 知道 什么 它 曾是 .

我敢说你知道那是什么。

['leɪzi] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] ['ðer] ['klevə(r)] .
Lazy people think they're clever .
懒惰的 人们 思考 它们是 聪明的 .

懒惰的人自以为聪明。

[səʊ][woʊnt] [wɜːk] [laɪk] ['kɒmən] [fəʊk] ;
So won't work like common folk ;
所以 惯于 工作 喜欢 常见的 民间 ;

所以不会像普通人那样工作；

[bʌt; bət][ɪn][laɪf] [ðel] ['prɒspə(r)]['nevə(r)] ,
But in life they'll prosper never ,
但 在 生活 他们会 繁荣 绝不 ,

但他们在生活中永远不会成功。

[ɪf] [ɔːlz] [truː] [ðæt] [aɪv] [hɜːd] [spəʊk] .
If all's true that I've heard spoke .
如果 一切 真的 那 我已经 听到 辐 .

如果我听到的都是真的。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dɔːbə] .
THE LITTLE DAUBER .
这 小的 涂抹者 .

小涂抹器。

['mɪstə(r)] ['fræmptən] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['pɔːtreɪt] ['peɪntə(r)] ; [ænd; ənd] , [wʌn] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz][aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf] ,
Mr Frampton was a fashionable portrait painter ; and , one day when he was out with his wife ,
先生 弗兰普顿 曾是 一个 时髦 肖像 画家 ; 和 , 一 天 什么时候 他 曾是 出去 和 他的 妻子 ,

弗兰普顿先生是一位颇受欢迎的肖像画家；有一天，他和妻子外出时，

[jʌŋ] ['rɪtʃəd] , [hɪz; ɪz][sʌn] , [huː] [wɒz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ] [spɔɪld] [bɔɪ] ,
young Richard , his son , who was quite a spoiled boy ,
年轻的 理查德 , 他的 儿子 , WHO 曾是 相当 一个 被宠坏了 男生 ,

他的儿子小理查德，是个被宠坏的孩子。

[fetʃt] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ə'kweɪntəns] — [tuː] [jʌŋ] ['dʒentlmən] [ænd; ənd][wʌn] ['leɪdi] .
fetched in some of his little acquaintances — two young gentlemen and one lady .
已获取 在 一些 的 他的 小的 熟人 — 二 年轻的 先生们 和 一 女士 .

他带来了几个熟人——两位年轻绅士和一位女士。

" [naʊ] , " [sed] [hiː; hi] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [waɪz] , " [mɪs] ['fæni] ,
" Now , " said he , trying to look wise , " Miss Fanny ,
" 现在 , " 说 他 , 尝试 到 看 明智的 , " 错过 舢 ,

"现在，"他装出一副睿智的样子说道，"范妮小姐，

[dʒʌst][stænd] [wɪð] ['flaʊəz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] [waɪl] [ai][peɪnt][juː; jʊ][laɪk][ə; eɪ][grænd]['leɪdi] ;
just stand with flowers in your hand while I paint you like a grand lady ;
只是 站立 和 花朵 在 你的 手 尽管 我 画 你 喜欢 一个 盛大 女士 ;

你只需手捧鲜花，静静地站着，让我把你画成一位高贵的女士；

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][kwɪz][ðə; ði] [wɜːk] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][gəʊz][ɒn] ,
and one of you quiz the work as it goes on ,
和 一 的 你 测验 这 工作 作为 它 去 在 ,

你们其中一人要对工作进行提问，边做边考。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]['ræptʃə; 'ræptʃər] [wɪð] [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] . "
and the other pretend to be in raptures with the portrait . "
和 这 其他 假装 到 是 在 狂喜 和 这 肖像 . "

其他人则假装对这幅画像欣喜若狂。

" [wɪl] [juː; jʊ] [raɪt] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [wen] [ɪts] [dʌn] ? " [ɑːskt] ['bɒbi] [bʌt] ,
" Will you write her name under it , when it's done ? " asked Bobby Butt ,
" 将要 你 写 她 姓名 在下面 它 , 什么时候 它是 完毕 ? " 问 鲍比 屁股 ,

"完成后，你会把她的名字写在下面吗？"鲍比·巴特问道。

[huː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʌn] .
who was always ready with his fun .
WHO 曾是 总是 准备好 和 他的 乐趣 .

他总是能带来欢乐。

" [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['rɪtʃəd] , ['lɑːfɪŋli] ; " [ai][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['spiːkɪŋ] ['laɪknəs] . "
" No , " answered Richard , laughingly ; " I shall make it a speaking likeness . "
" 不 , " 回答 理查德 , 笑着 ; " 我 将 制作 它 一个 请讲 相似 . "

“不，”理查德笑着回答说，“我要把它做成一个会说话的雕像。”

" [wel] , [aɪm][glæd][ɒv; əv] [ðæt] , " [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði]['leɪdi] ;
" Well , I'm glad of that , " returned the lady ;
" 出色地 , 我是 高兴的 的 那 , " 返回 这 女士 ;

“那我就放心了，”那位女士回答道；

" [fɔː(r); fə(r)][ai] ['ʃudnt] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [wɪð] [maɪ] [maʊθ] [ʃʌt] .
" for I shouldn't like to be taken with my mouth shut .
" 为了 我 不应该 喜欢 到 是 已采取 和 我的 嘴 关闭 .

“因为我不喜欢被蒙在鼓里。”

" [səʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [wɜːk] .
" So they went to work .
" 所以 他们 去 到 工作 .

于是他们就开始工作了。

['rɪtʃəd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['leɪdi] ['veri] [ʃɑːp] , [pə'tɪkjələli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] , — [juː; jʊ]
Richard looked at the lady very sharp , particularly with his right eye , — you
理查德 看起来 在 这 女士 非常 锋利的 , 特别 和 他的 正确的 眼睛 , — 你
[kæn; kən] [siː] [hɪm] ;
can see him ;
能 看 他 ;

理查德目光锐利地打量着这位女士，尤其是他的右眼——你可以看到他；

[ænd; ənd][bɒb] [tʊk] [ə; eɪ] ['peni] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd][held][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm]
and Bob took a penny out of his pocket and held it in front of him
和 鲍勃 采取 一个 一分钱 出去 的 他的 口袋 和 握住 它 在 正面 的 他
[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][æn; ən] [aɪ] - [glɑːs] ;
as if it were an eye - glass ;
作为 如果 它 是 一个 眼睛 - 玻璃 ;

鲍勃从口袋里掏出一枚便士，举到面前，就像在看眼镜一样；

[ænd; ənd][fræŋk] [pʊt][hɪz; ɪz] [raɪt] [leg] [aʊt] , [ænd; ənd][bent] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] ['evri] [naʊ]
and Frank put his right leg out , and bent forward and said every now
和 坦率 放 他的 正确的 腿 出去 , 和 弯曲 向前 和 说 每一个 现在
[ænd; ənd] [ðen] ,
and then ,
和 然后 ,

弗兰克伸出右腿，弯下腰，时不时地说：

" [tuː; tə][ə; eɪ][tiː] ! "
" To a T ! "
" 到 一个 T ! "

完全正确！

" ['tʃɑːmɪŋ] ! "
" Charming ! "
" 迷人 ! "

“真迷人！”

" ['neɪtʃə(r)] [ɪm'pruːvd] !
" Nature improved !
" 自然 改进 !

“自然界变得更好了！”

" [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [sʌtʃ] ['flætəri] .
" and other such flatteries .
" 和 其他 这样的 奉承 .

以及其他类似的奉承之词。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [wel] [tuː; tə] [seɪ] [ɔːl] [ðɪs] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] [mʌst; məst][biː; bi][təʊld] :
It was very well to say all this ; but the truth must be told :
它 曾是 非常 出色地 到 说 全部 这 ; 但 这 真相 必须 是 讲述 :

说这些话固然很好，但真相必须说出来：

[wen] ['rɪtʃəd] [hæd; həd] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['leɪdiz] [hed] [ænd; ənd] [nek] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)]
when Richard had painted the lady's head and neck , he had no more
什么时候 理查德 有 绘 这 女士的 头 和 脖子 , 他 有 不 更多的
[ruːm] [ɒn][ðə; ði]['kænvəs] ;
room on the canvas ;
房间 在 这 帆布 ;

当理查德画完这位女士的头部和颈部时，画布上就没有空间了；

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [wɒz; wəz][səʊ] ['ʌgli] , [ðæt] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [bu'keɪ]
and what was done was so ugly , that the subject threw her bouquet
和 什么 曾是 完毕 曾是 所以 丑陋的 , 那 这 主题 扔 她 花束
[æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
at it .
在 它 .

这件事太过丑陋，以至于当事人把花束扔了过去。

[ðen] ['rɪtʃəd] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə'gen] , [æt; ət] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [bɒkst] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .
Then Richard sent it back again , at which she boxed his ears .
然后 理查德 发送 它 后退 再次 , 在 哪个 她 盒装 他的 耳朵 .

然后理查德又把东西寄了回来，她就揍了他一顿。

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz][laɪk] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , " [sed] [bɒb] ,
" It certainly is like nothing in the world , " said Bob ,
" 它 当然 是 喜欢 没有什么 在 这 世界 , " 说 鲍勃 ,

“这绝对是世界上独一无二的，”鲍勃说道。

['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['smʌdʒɪz] .
putting his hands before his eyes as he looked at the smudges .
推杆 他的 双手 前 他的 眼睛 作为 他 看起来 在 这 污迹 .

他双手捂住眼睛，看着那些污迹。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] , " [ri'tɔːt] ['rɪtʃəd] ; " [ɪts] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] [skuːl] [ɒv; əv] [ɑːt] ,
" Of course not , " retorted Richard ; " it's in the high school of art ,
" 的 课程 不是 , " 反驳 理查德 ; " 它是 在 这 高的 学校 的 艺术 ,

“当然不是，”理查德反驳道，“它在艺术高中。”

[ænd; ənd][ɪz][nɒt] ['ðeəfɔː(r)] [ment] [tuː; tə][biː; bi]['nætʃ(ə)rəl] ! "
and is not therefore meant to be natural ! "
和 是 不是 所以 意思是 到 是 自然的 ! "

因此，它并非天然的！

" [əʊ] ! [ðæt] ['ɔːltəz] [ðə; ði] [keɪs] , " [sed] [fræŋk] .
" Oh ! that alters the case , " said Frank .
" 哦 ! 那 改变 这 案件 , " 说 坦率 .

“哦！那案情就不一样了，”弗兰克说。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ə'baʊt] ,
After a bit they began to throw the things about ,
后 一个 少量 他们 开始 到 扔 这 事物 关于 ,

过了一会儿，他们开始乱扔东西。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [mes] [ænd; ənd] [raʊt] [ðeɪ] [meɪd] .
and a terrible mess and rout they made .
和 一个 糟糕的 混乱 和 路线 他们 制成 .

他们造成了一场可怕的混乱和溃败。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['taɪəd] , ['rɪtʃəd] [sed] , " [naʊ] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ɔːl] [maɪ] [tɒɪz] !
When they were quite tired , Richard said , " Now I'll show you all my toys !
什么时候 他们 是 相当 疲劳的 , 理查德 说 , " 现在 患病的 展示 你 全部 我的 玩具 !

当他们很累的时候，理查德说："现在我要给你们展示我所有的玩具！"

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stjuːdiəʊ] [tuː; tə] [fetʃ] [ðem; ðəm] , —
" and he was about to go out of the studio to fetch them , —
" 和 他 曾是 关于 到 去 出去 的 这 工作室 到 拿来 他们 , —

"他正要走出工作室去接他们，——

" [steɪ] [weə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] !
" Stay where you are !
" 停留 在哪里 你 是 !

"待在原地！"

" [kraɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , ['slaɪli] ['entərɪŋ] .
" cried his father , slyly entering .
" 哭 他的 父亲 , 狡猾地 进入 .

"他父亲一边说着，一边偷偷溜了进来。"

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] ['spɔɪlɪŋ] [maɪ] [θɪŋz] , [ænd; ənd] ['rɒmpɪŋ] [weə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] ['bɪznəs] ;
" You have been spoiling my things , and romping where you have no business ;
" 你 有 到过 破坏 我的 事物 , 和 嬉戏 在哪里 你 有 不 商业 ;

"你一直在破坏我的东西，还在不该出现的地方乱跑乱闹；

[ai] [mʌst; məst] [set] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [tɑːsk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] , [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [mʌst; məst] [gəʊ] [həʊm] [æt; ət] [wʌns] .
I must set you a task as a punishment , and your friends must go home at once .
我 必须 放 你 一个 任务 作为 一个 惩罚 , 和 你的 朋友们 必须 去 家 在 一次 .

作为惩罚，我必须给你布置一项任务，你的朋友们必须立刻回家。

" [ɔːl] [ðə; ði] [bɔɪz] [tɜːnd] [red] [ɪ'nʌf] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['peɪntɪd] ; [ænd; ənd] ['rɪtʃərdz] ['fɑːðə(r)] [sed] ,
" All the boys turned red enough without being painted ; and Richard's father said ,
" 全部 这 男孩们 转向 红色的 足够的 没有 存在 绘 ; 和 理查德的 父亲 说 ,

"所有男孩的脸都红得像番茄一样，根本没涂颜料；理查德的父亲说，

[kwaɪt] ['stɜːnli] , " [nekst] [taɪm] , [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] , ['tʃɪldrən] , [pleɪ] [wɪð] , [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ['prɒpəti] ,
quite sternly , " Next time , before you , children , play with , and destroy property ,
相当 严厉地 , " 下一个 时间 , 前 你 , 孩子们 , 玩 和 , 和 破坏 财产 ,

语气严厉地说："下次，在你们这些孩子玩耍、破坏财物之前，

[dʒʌst] [ɑːsk] [jɔː'selvz] [haʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['pleɪˌθɪŋz] ['medl] [wɪð] [ænd; ənd] ['brəʊkən] ?
just ask yourselves how you would like your playthings meddled with and broken ?
只是 问 你们自己 如何 你 会 喜欢 你的 玩具 干预 和 和 破碎的 ?

不妨问问自己，你们希望自己的玩具被如何摆弄和损坏？

" [əʊ] ! [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [kæn; kən] ['juːsf(ə)l] [pruːv] ,
" Oh ! Boys and Girls can useful prove ,
" 哦 ! 男孩们 和 女孩们 能 有用 证明 ,

"哦！男孩女孩们可以证明，

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] ['əʊnli] [traɪ] ;
If they will only try ;
如果 他们 将要 仅有的 尝试 ;

如果他们愿意尝试的话;

[ænd; ənd] [smaɪl] [ænd; ənd] [wɜːk] [ɪn] [sʌm; səm] [slaɪt] [gruːv] ,
And smile and work in some slight groove ,
和 微笑 和 工作 在 一些 轻微 槽 ,

然后面带微笑，以一种略带节奏感的方式工作。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [pleɪ] [ɔː(r)] [kraɪ] .
As well as play or cry .
作为 出色地 作为 玩 或者 哭 .

以及玩耍或哭泣。

[ðə; ði] ['bɪzi] ['biːz] .
THE BUSY BEES .
这 忙碌的 蜜蜂 .

忙碌的蜜蜂。

['lɪt(ə)l] [bɒb] [hiː; hi] [fetʃt] [ə; eɪ] [bɔːd] ,
Little Bob he fetched a board ,
小的 鲍勃 他 已获取 一个 木板 ,

小鲍勃拿来一块木板，

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɔː] ,
And then began to saw ,
和 然后 开始 到 锯 ,

然后开始锯木，

[ænd; ənd] ['meəri] [dʒeɪn] [sed] [ʃɪd] [ə'fɔːd]
And Mary Jane said she'd afford
和 玛丽 简 说 棚 买得起

玛丽·简说她负担得起。

[hɪm] [help] [tuː; tə] [duː; də] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ,
Him help to do much more ,
他 帮助 到 做 很多 更多的 ,

他能帮上更多忙，

[waɪl] [hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] — [sɔː] !
While he used his — saw !
尽管 他 用过的 他的 — 锯 !

他用他的——锯子！

[sɔː] !
saw !
锯 !

锯！

[sɔː] !
saw !
锯 !

锯！

[jʌŋ] [dɪk] [hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] ['mælɪt] [haɪ] ,
Young Dick he held his mallet high ,
年轻的 迪克 他 握住 他的 槌 高的 ,

年轻的迪克高举着木槌，

[ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [wedʒ] [kwaɪt] [bəʊld] ,
And struck the wedge quite bold ,
和 击 这 楔 相当 大胆的 ,

他大胆地挥动了楔子。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði] [wʊd] [kwɪk] [flai]
Until it made the wood quick fly
直到 它 制成 这 木头 快的 飞
直到它使木头迅速飞起来

[laɪk] ['feðər] [wɪð] [nəʊ][həʊld] ,
Like feathers with no hold ,
喜欢 羽毛 和 不 抓住 ，
像没有支撑的羽毛一样，

[bləʊn] [baɪ][ðə; ði][wɪnd] [kwaɪt] — [kəʊld] !
Blown by the wind quite — cold !
吹 经过 这 风 相当 — 寒冷的 ！
被风吹得真冷！

[kəʊld] !
cold !
寒冷的 ！
寒冷的！

[kəʊld] !
cold !
寒冷的 ！
寒冷的！

[ænd; ənd][dʒɒn][ænd; ənd][dʒeɪmz] [sɔːd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
And John and James sawed up and down ,
和 约翰 和 詹姆斯 锯 向上 和 向下 ，
约翰和詹姆斯上下锯着锯子。

[dʒɒn] [sɔːd] [ʌp] ; [dʒeɪmz] [sɔːd] [ləʊ] ;
John sawed up ; James sawed low ;
约翰 锯 向上 ； 詹姆斯 锯 低的 ；
约翰锯向上锯；詹姆斯锯向下锯；

[ðə; ði][bɝdz] [ðeɪ] [fluː] [ɔːl] ['or] [ðə; ði] [taʊn]
The birds they flew all o'er the town
这 鸟类 他们 飞翔 全部 超过 这 镇
它们飞遍了整个城镇。

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði][fəʊks] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ,
To tell the folks these things were so ,
到 告诉 这 各位 这些 事物 是 所以 ，
告诉大家这些事情就是这样

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] — [nəʊ] !
As if they did — know !
作为 如果 他们 做过 — 知道 ！
仿佛他们真的知道似的！

[nəʊ] !
know !
知道 ！
知道！

[nəʊ] !
know !
知道 ！
知道！

[ðeɪ] [meɪd] [sʌm; səm]['bɒksɪz] , [tɒps] , [ænd; ənd] [huːps] ,
They made some boxes , tops , and hoops ,
他们 制成 一些 盒子 ， 最高额 ， 和 篮球 ，
他们制作了一些盒子、陀螺和圆环，

[ðeɪ] ['fæʃ(ə)nd] [bəʊlz] [ænd; ənd] [tʃeəz] ,
They fashioned bowls and chairs ,
他们 造型 碗 和 椅子 ,

他们制作了碗和椅子，

[ðeɪ] [səʊld][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['mɪljən] [skuːps] ,
They sold a thousand million scoops ,
他们 卖 一个 千 百万 勺子 ,

他们卖出了十亿勺冰淇淋。

[ænd; ənd]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [steəz] ;
And seven hundred stairs ;
和 七 百 楼梯 ;

还有七百级台阶；

[ænd; ənd] [ðɪs] [bɒb] — [di'klɛə] !
And this Bob — declares !
和 这 鲍勃 — 声明 !

而这位鲍勃——宣布！

[di'klɛə] !
declares !
声明 !

宣布！

[di'klɛə] !
declares !
声明 !

宣布！

[ɪ'lev(ə)n] ['hʌndrəd] [stɪks] [ðeɪ] [kʌt] ,
Eleven hundred sticks they cut ,
十一 百 棍子 他们 切 ,

他们砍了一千一百根木棍，

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [gʊd] [saɪz] ;
And all of them good size ;
和 全部 的 他们 好的 尺寸 ;

而且个头都很大；

[wɪð] [ə; eɪ][faɪv] [maɪl] [lɒŋ] ['wɔːtə(r)] - [bʌt] ,
With a five mile long water - butt ,
和 一个 五 英里 长的 水 - 屁股 ,

有一个长达五英里的水桶，

" [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [fləʊt] , " [tɒm] [kraɪz] ,
" In which to float , " Tom cries ,
" 在 哪个 到 漂浮 , " 汤姆 哭泣 ,

“漂浮其中，”汤姆喊道。

[ænd; ənd] " [taɪm] , " [ðeɪ] [sed] — " [flaɪz] !
And " Time , " they said — " flies !
和 " 时间 , " 他们 说 — " 苍蝇 !

他们说：“时间飞逝！”

[flaɪz] !
flies !
苍蝇 !

苍蝇！

[flaɪz] !
flies !
苍蝇 !

苍蝇！

" [əʊ] ! [wɜːk] [ænd; ənd] [pleɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] ,
" Oh ! work and play are very good ,
" 哦 ! 工作 和 玩 是 非常 好的 ,

“哦！工作和娱乐都很好，

[wɜːk] ['nʌmbə(r)][wʌn] , [juː; jʊ] [nəʊ] ;
Work number one , you know ;
工作 数字 一 , 你 知道 ;

第一件事，你知道的；

[pleɪ] ['nʌmbə(r)] [tuː] [hæz; həz]['evə(r)] [stʊd]
Play number two has ever stood
玩 数字 二 有 曾经 站立

第二场演出一直都很精彩。

[ðə; ði] [best] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrldz] [ʃəʊ]
The best in this world's show
这 最好的 在 这 世界的 展示

世界上最棒的表演

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] — [səʊ] !
And it should be — so !
和 它 应该 是 — 所以 !

理应如此！

[səʊ] !
so !
所以 !

所以！

[səʊ] !
so !
所以 !

所以！

[hens] [ðiːz] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [æt; ət] [wɜːk] ,
Hence these young children played at work ,
因此 这些 年轻的 孩子们 玩 在 工作 ,

因此，这些幼童在工作中玩耍。

[ænd; ənd] [ðʌs] [lɜːnt] [tuː; tə] [wɜːk] [wel] ,
And thus learnt to work well ,
和 因此 学会了 到 工作 出色地 ,

因此学会了好好工作。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeə(r)] ['djuːtiz] [ðeɪ] [nɛə] [ʃɜːk] ,
And now their duties they ne'er shirk ,
和 现在 他们的 职责 他们 从未 推脱 ,

如今，他们从不逃避自己的职责。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɔːl] [aɪv] [tuː; tə] [tel] ,
Which is all I've to tell ,
哪个 是 全部 我已经 到 告诉 ,

这就是我要说的全部内容了。

[ænd; ənd][juː; jʊ][tuː; tə] — [spel] !
And you to — spell !
和 你 到 — 拼写 !

你也——拼写！

[spel] !
spell !
拼写 !

拼写！

[spel] !
spell !
拼写 !

拼写！

[ɔ:(r)] , ['meɪbi] , [ri:d] [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə] [raɪt] ,
Or , maybe , read and then to write ,
或者 , 或许 , 读 和 然后 到 写 ,

或者，也许先阅读，然后再写作。

[ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] ;
Until you know it through ;
直到 你 知道 它 通过 ;

直到你彻底了解为止；

[wɪtʃ] [wɪl] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [gɪv] [greɪt] [dɪ'laɪt] ,
Which will to you give great delight ,
哪个 将要 到 你 给 伟大的 喜 ,

这将给你带来极大的喜悦，

[ænd; ənd] [mɛmri] ['streŋ(k)θn] [tu:] ,
And mem'ry strengthen too ,
和 记忆 加强 也 ,

记忆力也得到了增强。

[æz; əz] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] — [du:; də] !
As you ought to — do !
作为 你 应该 到 — 做 !

你应该这样做！

[du:; də] !
do !
做 !

做！

[du:; də] !
do !
做 !

做！

[ænd; ənd] , [hu:] [nəʊz] , [wʌn] [deɪ] [ju:; jʊ] [meɪ] [gɪv]
And , who knows , one day you may give
和 , WHO 知道 , 一 天 你 可能 给

谁知道呢，也许有一天你会给予

[sʌm; səm] ['stɔ:riz] [tu:; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ,
Some stories to the young ,
一些 故事 到 这 年轻的 ,

给年轻人讲的一些故事，

[tu:; tə] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [θru:] ['eɪdʒɪz] [lɪv; laɪv]
To make your name through ages live
到 制作 你的 姓名 通过 年龄 居住

让你的名字流传千古

[ænd; ənd] [laʊd] [jɔ:(r); jə(r)] ['preɪzɪz] [sʌŋ] .
And loud your praises sung .
和 大声 你的 赞扬 唱 .

你的赞美之声响彻云霄。

[ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] [wel] — [strʌŋ] !
Keep your life well — strung !
保持 你的 生活 出色地 — 串 !

保持你的生活美好——充满活力！

[strʌŋ] !
strung !
串 !

串起来了！

[strʌŋ] !
strung !
串 !

串起来了！

- [tɪz] [sed] - [ðæt] [hiː; hi] [huː] [faɪts] [ænd; ənd] [rʌnz] [ə'weɪ]
' Tis said ' That he who fights and runs away
- 的 说 - 那 他 WHO 战斗 和 跑步 离开

据说，“战斗后逃跑的人”

[ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][tuː; tə] [faɪt] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] ; -
Is sure to live to fight another day ; '
是 当然 到 居住 到 斗争 其他 天 ; -

肯定能活下来，继续战斗；

[bʌt; bət]['betə(r)][tuː; tə][klɪə(r)] [kiːp] [ɒv; əv] [ɛvɹi] [brɔːl] ,
But better to clear keep of ev'ry brawl ,
但 更好的 到 清除 保持 的 每一个 争吵 ,

但最好还是彻底杜绝争吵。

[ænd; ənd] [ðen] [jʊl] ['nevə(r)][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [æt; ət][ɔːl] .
And then you'll never have to fight at all .
和 然后 你会 绝不 有 到 斗争 在 全部 .

这样你就永远不用打仗了。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['səʊldʒəz] .
THE LITTLE SOLDIERS .
这 小的 士兵 .

小兵们。

['rɒbət] [ænd; ənd] ['henri] ['greɪəm] [wɜː(r); wə(r)] ['hænsəm] , [rɪtʃ] ['lɪt(ə)l] ['feloʊz] ; [bʌt; bət] ['veri] [fɑːst]
Robert and Henry Graham were handsome , rich little fellows ; but very fast
罗伯特 和 亨利 格雷厄姆 是 英俊的 , 富有的 小的 伙伴们 ; 但 非常 快速地
[ænd; ənd] [fɒnd] [ɒv; əv] ['ɪmɪteɪtɪŋ] .
and fond of imitating .
和 喜爱 的 模仿 .

罗伯特和亨利·格雷厄姆是两个英俊富有的小伙子；但他们动作很快，而且喜欢模仿。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [laɪk]['lɪt(ə)l] [men] [ðæn; ðən] [jʌŋ] [bɔɪz] .
Indeed , they were more like little men than young boys .
的确 , 他们 是 更多的 喜欢 小的 男人 比 年轻的 男孩们 .

事实上，他们更像是小大人，而不是小男孩。

[ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)]['peərənts] [geɪv] [ðem; ðəm] ['plenti] [ɒv; əv] ['pɒkɪt] - ['mʌni] ,
And as their parents gave them plenty of pocket - money ,
和 作为 他们的 父母 给予 他们 很多 的 口袋 - 钱 ,

由于父母给了他们很多零花钱，

[ðeɪ] [dɪd] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] ['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [dʌn] .
they did many things that otherwise they would not have done .
他们 做过 许多 事物 那 否则 他们 会 不是 有 完毕 .

他们做了很多他们原本不会做的事情。

['ædɪd] [tuː; tə] [ðɪs] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [spɔɪld] [baɪ] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] .
Added to this , they were spoiled by their father .
额外 到 这 , 他们 是 被宠坏了 经过 他们的 父亲 .

此外，他们还被父亲宠坏了。

[juː; jʊ] [siː] , [ɪts] ['dʒen(ə)rəli] - ['mʌðə(r)] - [huː] [dʌz] [ðɪs] ; [səʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['wʌndə(r)] [wiːl; wil] [hæv; həv]
You see , it's generally ' mother ' who does this ; so for a wonder we'll have
你 看 , 它是 一般来说 - 母亲 - WHO 做 这 ; 所以 为了 一个 想知道 出色地 有
[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .
a change .
一个 改变 .

你看，通常都是"母亲"来做这件事；所以，奇迹般地，我们将迎来改变。

[wel] , [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæməli] ['teɪlə(r)] , [ænd; ənd] ['rɒbət] [sed] ,
Well , one day the two boys went to the family tailor , and Robert said ,
出色地 , 一 天 这 二 男孩们 去 到 这 家庭 裁缝 , 和 罗伯特 说 ,

有一天，两个男孩去了家里的裁缝店，罗伯特说：

['veri] [bɪg] , " [hɔː] ! ['meʒə(r)] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [suːts] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [kləʊðz] , ['ɒfɪsəz] - [wʌnz] ,
very big , " Haw ! measure us for two suits of military clothes , officers ' ones ,
非常 大的 , " 霍 ! 措施 我们 为了 二 西装 的 军队 衣服 , 警官 - 一个 ,

非常大，"哈！给我们量两套军装，军官的那种。"

[hɔː] ! [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [send] [həʊm] [wɪð] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] — [sɔːrdz] ,
haw ! and see that you send home with them at the same time — swords ,
霍 ! 和 看 那 你 发送 家 和 他们 在 这 相同的 时间 — 剑 ,

哈！还要记得同时把剑也带回家——

['mʌskɪt] , [keɪnz] , ['sentri] [bɒks] , [tents] , [ænd; ənd] [ɔːl] , [hɔː] ! - [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ]
muskets , canes , sentry box , tents , and all , haw ! necessarythings for playing
滑膛枪 , 拐杖 , 哨兵 盒子 , 帐篷 , 和 全部 , 霍 ! - 为了 玩耍
[æt; ət] ['səʊldʒəz] !
at soldiers !
在 士兵 !

火枪、拐杖、岗亭、帐篷，应有尽有，哈！玩过家家当士兵的必备物品！

" [naʊ] , [doʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [slɪp] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [bɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ,
" Now , don't let it slip out of your mind that a bit before this ,
" 现在 , 不 让 它 滑 出去 的 你的 头脑 那 一个 少量 前 这 ,

"现在，别忘了在此之前不久，

[ðə; ði] [bɔɪz] - [rɪtʃ] ['ʌŋk(ə)l] [hæd; həd] [bɔːt] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] [sets] [ɒv; əv] ['bɒksɪz] [ɒv; əv]
the boys ' rich uncle had bought them some beautiful sets of boxes of
这 男孩们 - 富有的 叔叔 有 买 他们 一些 美丽的 套 的 盒子 的
['səʊldʒəz] .
soldiers .
士兵 .

男孩们富有的叔叔给他们买了一些漂亮的士兵模型盒。

[wen] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [keɪm] [həʊm] , [ðiːz] [jʌŋ] ['feloʊz] , ['fɒləʊd] [baɪ]
When the clothes and other things came home , these young fellows , followed by
什么时候 这 衣服 和 其他 事物 来了 家 , 这些 年轻的 伙伴们 , 随后 经过
[ðə; ði] [dɒg] ,
the dog ,
这 狗 ,

当衣服和其他物品被运回家时，这些年轻人，带着狗，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːld] [ðeə(r)] ['ɑːmi] , [drest] [ðəm'selvz] , ['klevəli] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [tents] ,
which they called their army , dressed themselves , cleverly set up their tents ,
哪个 他们 称为 他们的 军队 , 穿着 他们自己 , 巧妙地 放 向上 他们的 帐篷 ,

他们称之为军队，穿戴整齐，巧妙地搭建起帐篷，

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn] [gʊd] ['ɜːnɪst] .
and went to work in good earnest .
和 去 到 工作 在 好的 认真 .

然后便开始认真工作。

['bɪli] , [ðə; ði] [dɒg] ,
Billy , the dog ,
比利 , 这 狗 ,

比利，那条狗，

[snɪft] [æt; ət] [ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌskɪt] [tuː; tə] [meɪk] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ləʊdɪd] .
sniffed at the butt of the musket to make quite sure that it was not loaded .
嗅了嗅 在 这 屁股 的 这 滑膛枪 到 制作 相当 当然 那 它 曾是 不是 已加载 .

他凑近火枪枪托闻了闻，以确保枪里没有子弹。

['rɒbət] [pʊt] [hɪz; ɪz] [glɑːs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['pəʊstɪd] ['henri] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sentri] ,
Robert put his glass to his right eye , and having posted Henry as a sentry ,
罗伯特 放 他的 玻璃 到 他的 正确的 眼睛 , 和 拥有 发布 亨利 作为 一个 哨兵 ,

罗伯特把眼镜贴在右眼上，然后派亨利站岗放哨。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ɒfɪsə(r)] ['əʊvə(r)] , [hɪm] , [kə'mɑːndɪŋ] [hɪm] ['rɑːðə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [laɪkt] .
began to officer over , him , commanding him rather more than his brother liked .
开始 到 官 超过 , 他 , 指挥 他 相当 更多的 比 他的 兄弟 喜欢 .

开始对他颐指气使，对他发号施令的程度远超他哥哥的意愿。

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [naɪs] [θɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [kraɪ] ; [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] ['hæri] ,
It's not a nice thing to see a soldier cry ; but if you look at Harry ,
它是 不是 一个 好的 事物 到 看 一个 士兵 哭 ; 但 如果 你 看 在 哈里 ,

看到士兵哭泣并不是一件令人愉快的事；但如果你看看哈里，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [fiːlz] [hɜːt] ['veri] [mʌtʃ] .
you will find that he feels hurt very much .
你 将要 寻找 那 他 感觉 伤害 非常 很多 .

你会发现他感到非常伤心。

" [hɔː] ! [hem] !
" Haw ! hem !
" 霍 ! 她们 !

“哈！咳！”

[sɜː(r)] ! " [rɔːd] ['rɒbət] , " [wɪð] , [hɔː] !
sir ! " roared Robert , " with , haw !
先生 ! " 咆哮 罗伯特 , " 和 , 霍 !

“先生！”罗伯特咆哮道，“带着，哈！”

[ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [maɪ] [glɑːs] [ai] [siː] , [hɔː] !
the help of my glass I see , haw !
这 帮助 的 我的 玻璃 我 看 , 霍 !

看，多亏了我的玻璃杯！

[ə; eɪ] [spek] [ɒv; əv] [rʌst] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['bʌtnz] , [hɔː] !
a speck of rust on one of your buttons , haw !
一个 斑点 的 锈 在 一 的 你的 按钮 , 霍 !

你的纽扣上有一点锈迹，哈！

[æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [flaɪz] ['aɪlæʃ] !
as big as the tip of a fly's eyelash !
作为 大的 作为 这 提示 的 一个 苍蝇 睫毛 !

跟苍蝇睫毛尖一样大！

" [ðə; ði][dɒg][æt; ət] [ðɪs] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [haʊl] .
" The dog at this set up a howl .
" 这 狗 在 这 放 向上 一个 嗥 .

“这时，狗发出了一声嚎叫。”

[ðə; ði] [haʊl] [kɔːld] [ðeə(r)] ['mʌðərz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sɔː]
The howl called their mother's attention to the garden , and then she saw
这 嗥 称为 他们的 母亲的 注意力 到 这 花园 , 和 然后 她 锯
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

嚎叫声引起了他们母亲的注意，她看向花园，然后看到了他们。

[wɪð] [ə; eɪ] ['fʌni] [smaɪl] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːl][ðeə(r)] [tɔɪ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [wɔːkt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
With a funny smile she took all their toy soldiers and walked to her
和 一个 有趣的 微笑 她 采取 全部 他们的 玩具 士兵 和 步行 到 她
['tʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

她带着一丝俏皮的笑容，拿起孩子们所有的玩具士兵，走向她的孩子们。

" [hɔː] !
" Haw !
" 霍 !

“哈！”

['priː] - [sent] , ['faɪə(r)] ! " [kraɪd] [bɒb] .
Pre - sent , Fire ! " cried Bob .
预 - 发送 , 火 ! " 哭 鲍勃 .

“火警来了！”鲍勃喊道。

" ['sɜːt(ə)nli] , " [sed] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ; [ænd; ənd]['ɔːlməʊst][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [wɒt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]
" Certainly , " said his mother ; and almost before they knew what she was
" 当然 , " 说 他的 母亲 ; 和 几乎 前 他们 知道 什么 她 曾是
[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

“当然，”他母亲说道；几乎在他们还没弄明白她是什么意思之前，

[ɔːl][ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][set] [aʊt] , [dʒʌst] [laɪk] [tuː] ['ɑːmiz] ,
all the soldiers were set out , just like two armies ,
全部 这 士兵 是 放 出去 , 只是 喜欢 二 军队 ,

所有士兵都已列队完毕，就像两支军队一样。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['greɪəm] [kɔːld] [ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] [tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ] [treɪn] [ɒv; əv] ['gʌnpaʊdə(r)] , [ænd; ənd]
and Mrs . Graham called the gardener to lay a train of gunpowder , and
和 太太 . 格雷厄姆 称为 这 园丁 到 躺 一个 火车 的 火药 , 和
[kɔːld] — ['mɪmɪkɪŋ] ['rɒbət] — " ['prez(ə)nt] ,
called — mimicking Robert — " Present ,
称为 — 模仿 罗伯特 — " 展示 ,

格雷厄姆太太叫园丁去铺设一串火药，然后模仿罗伯特的语气喊道：“到！”

['faɪə(r)] ! " [ænd; ənd] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [hɜːd] [ə; eɪ] [trə'mendəs] "
Fire ! " and set fire to it , and there was heard a tremendous "
火 ! " 和 放 火 到 它 , 和 那里 曾是 听到 一个 巨大的 "
[pɒp] ,
pop ,
流行音乐 ,

“着火了！”然后点燃了它，接着传来一声巨大的“砰”的一声，

" ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] " [pʌf] , " [ænd; ənd] [ðen] ; [nəʊ] !

" followed by a " puff , " and then ; no !

" 随后 经过 一个 " 噗 , " 和 然后 ; 不 !

然后是一声“噗”的一声，然后；不！

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [left] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mætʃ] [ɒv; əv] .

there wasn't a bit of one of all those soldiers and horses left large enough to make a match of .

那里 不是 一个 少量 的 一 的 全部 那些 士兵 和 马匹 左边 大的 足够的 到 制作 一个 匹配 的 .

那些士兵和马匹身上，没有一个还剩下足够大的东西可以配对。

[ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .

The boys began to cry .

这 男孩们 开始 到 哭 .

男孩们开始哭泣。

" [naʊ] , " [sed] [ðeə(r)]['mʌðə(r)] , " ['ʌðə(r)z] , [juː; jʊ] [siː] , [kæn; kən] [pleɪ] [æt; ət]['səʊldʒəz] .

" Now , " said their mother , " others , you see , can play at soldiers .

" 现在 , " 说 他们的 母亲 , " 其他的 , 你 看 , 能 玩 在 士兵 .

“现在，”他们的母亲说，“你看，其他人可以扮演士兵。”

[wɒt] [raɪt] [hæd; həd][juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['teɪlə(r)][ænd; ənd]['ɔːdə(r)] [kləʊðz] [ɒv; əv][hɪm] !

What right had you to go to the tailor and order clothes of him !

什么 正确的 有 你 到 去 到 这 裁缝 和 命令 衣服 的 他 !

你有什么权利去裁缝店给他订做衣服！

['naɪðə(r)][ai][nɔː(r)][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [geɪv] [juː; jʊ] [pə'mɪʃ(ə)n] ;

neither I nor your father gave you permission ;

两者都不 我 也不 你的 父亲 给予 你 允许 ;

我和你父亲都没有允许你这么做；

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] [ɪn] [ðəʊz] ['səʊldʒəz] - [suːts] ;

I have a great mind to make you go to school in those soldiers ' suits ;

我 有 一个 伟大的 头脑 到 制作 你 去 到 学校 在 那些 士兵 - 西装 ;

我有个绝妙的主意，让你穿着军装去上学；

[ænd; ənd] [naɪs] [fʌn] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪ] ['feloʊz] [wʊd] [meɪk] [ɒv; əv][juː; jʊ] ! "

and nice fun your play fellows would make of you ! "

和 好的 乐趣 你的 玩 伙伴们 会 制作 的 你 ! "

你的玩伴们会给你带来很多乐趣！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神